



Poznań, dnia 18.11.2024 r.

Dotyczy: **postępowania na usługi w zakresie tłumaczeń pisemnych tekstów z języków obcych na język polski lub z języka polskiego na języki obce dla Zakładu Ubezpieczeń Społecznych I Oddziału w Poznaniu**

Znak postępowania wewnętrzny nadany przez Zamawiającego: 290000.273.99.2024-ADG

Znak postępowania nadany przez Platformę zakupową SmartPZP: 290000.273. 26 2024-ADG

Zapytanie publiczne

1. Informacje ogólne

- 1.1. Zamawiającym jest Zakład Ubezpieczeń Społecznych, I Oddział w Poznaniu z siedzibą przy ul. Dąbrowskiego 12, NIP: 521-30-17-228, tel.: (61) 841 60 91, REGON 000017756.
- 1.2. Do niniejszego Postępowania nie mają zastosowania przepisy ustawy z dnia 11 września 2019 r. – *Prawo zamówień publicznych*.
- 1.3. W kwestiach nieuregulowanych w niniejszym Zapytaniu stosuje się przepisy Kodeksu cywilnego.

2. Przedmiot zamówienia

- 2.1. Przedmiotem zamówienia są usługi tłumaczeń pisemnych tekstów z języków obcych na język polski lub z języka polskiego na języki obce dla Zakładu Ubezpieczeń Społecznych I Oddziału w Poznaniu.
- 2.2. Tłumaczeniu podlegać będzie dokumentacja administracyjna i trudna, przy czym tłumaczenia z języka polskiego na języki obce Zamawiający przewiduje sporadycznie. Usługa obejmuje tłumaczenia przysięgłe i zwykłe w następujących grupach językowych:
 - 2.2.1. I grupa językowa – angielski, niemiecki, francuski, rosyjski;
 - 2.2.2. II grupa językowa – pozostałe języki europejskie (z wyłączeniem grupy I) i z języka łacińskiego;
 - 2.2.3. III grupa językowa – języki pozaeuropejskie posługujące się alfabetem łacińskim;
 - 2.2.4. IV grupa językowa – języki pozaeuropejskie posługujące się alfabetem niełacińskim lub ideogramami.
- 2.3. Orientacyjna liczba stron przewidzianych do tłumaczenia objęta zamówieniem wynosi 649 (przy czym liczba zleconych tłumaczeń uzależniona będzie od rzeczywistych potrzeb Zamawiającego), przy czym:
 - 2.3.1. I grupa językowa – tłumaczenia przysięgłe (język obcy na język polski) – 15 stron;
 - 2.3.2. II grupa językowa – tłumaczenia przysięgłe (język obcy na język polski) – 8 stron;
 - 2.3.3. III grupa językowa – tłumaczenia przysięgłe (język obcy na język polski) – 6 stron;
 - 2.3.4. IV grupa językowa – tłumaczenia przysięgłe (język obcy na język polski) – 12 stron;

- 2.3.5. I grupa językowa – tłumaczenia przysięgłe trudne (język obcy na język polski) – 3 strony;
- 2.3.6. II grupa językowa – tłumaczenia przysięgłe trudne (język obcy na język polski) – 3 stron;
- 2.3.7. I grupa językowa – tłumaczenia przysięgłe (język polski na język obcy) – 6 stron;
- 2.3.8. II grupa językowa – tłumaczenia przysięgłe (język polski na język obcy) – 6 stron;
- 2.3.9. III grupa językowa – tłumaczenia przysięgłe (język polski na język obcy) – 6 stron;
- 2.3.10. IV grupa językowa – tłumaczenia przysięgłe (język polski na język obcy) – 48 stron;
- 2.3.11. I grupa językowa – tłumaczenia zwykłe (język obcy na język polski) – 17 stron;
- 2.3.12. II grupa językowa – tłumaczenia zwykłe (język obcy na język polski) – 50 strony;
- 2.3.13. I grupa językowa – tłumaczenia zwykłe trudne (język obcy na język polski) – 367 stron;
- 2.3.14. II grupa językowa – tłumaczenia zwykłe trudne (język obcy na język polski) – 102 strony.
- 2.4. Za tłumaczenia tekstu trudnego uznaje się teksty:
- 2.4.1. zawierające frazeologię i terminologię specjalistyczną;
- 2.4.2. sporządzone pismem ręcznym lub przez wypełnienie pismem ręcznym drukowanych formularzy z wyjątkiem tekstów sporządzonych pismem technicznym;
- 2.4.3. trudne do odczytania ze względu na stopień zniszczenia lub uszkodzenia tekstu albo złą jakość kopii sporządzonej sposobem technicznym.
- 2.5. Za stronę obliczeniową tłumaczenia pisemnego należy rozumieć:
- 2.5.1. w przypadku tłumaczeń przysięgłych – za 1 (jedną) stronę obliczeniową przyjmuje się 1125 znaków wraz ze spacjami, zgodnie z rozporządzeniem Ministra Sprawiedliwości z dnia 24 stycznia 2005 r. w sprawie wynagrodzenia za czynności tłumacza przysięgłego (tekst jednolity: Dz. U. z 2021 r. poz. 261). Stronę rozpoczętą liczy się za całą;
- 2.5.2. w przypadku tłumaczeń zwykłych – za 1 (jedną) stronę obliczeniową przyjmuje się 1800 znaków tekstu przetłumaczonego (liczonego według edytora Word), w tym wlicza się wszystkie widoczne znaki drukarskie, w szczególności litery, znaki przystankowe, cyfry, znaki przeniesienia oraz uzasadnione budową zdania przerwy między nimi. Stronę rozpoczętą liczy się za całą.
- 2.6. Zamawiający wymaga, aby przedmiot zamówienia w przypadku tłumaczeń zwykłych wykonywany był przez tłumaczy przysięgłych lub inne osoby wykonujące zawód tłumacza, posiadające uprawnienia, kwalifikacje zawodowe, tj. posiadające dokumenty potwierdzające przygotowanie zawodowe do wykonywania czynności tłumacza, np. zaświadczenie o wpisie na listę tłumaczy przysięgłych lub dyplom ukończenia studiów magisterskich na kierunku filologia lub ukończone studia magisterskie na innym kierunku i studia podyplomowe w zakresie tłumaczenia – odpowiednio dla danego języka.
- 2.7. Zamawiający wymaga, aby przedmiot zamówienia w przypadku tłumaczeń przysięgłych wykonywany był przez tłumaczy przysięgłych, tj. posiadających dokumenty potwierdzające przygotowanie zawodowe do wykonywania czynności tłumacza – zaświadczenie o wpisie na listę tłumaczy przysięgłych. Na żądanie Zamawiającego

wykonawca zobowiązany jest przedłożyć ww. zaświadczenie, przy czym Zamawiający zastrzega sobie możliwość samodzielnej weryfikacji wpisu na listę tłumaczy przysięgłych. W przypadku pozostałych osób realizujących usługi, na żądanie Zamawiającego, wykonawca zobowiązany jest przedłożyć dokumenty potwierdzające przygotowanie zawodowe do wykonywania czynności tłumacza.

- 2.8. W przypadku tłumaczenia przysięgłego zamówienie zostanie wykonane przez tłumacza spełniającego warunki określone w art. 2 ust. 1 i 2, art. 5 i 6 ustawy z dnia 25 listopada 2004 r. o zawodzie tłumacza przysięgłego (tekst jednolity: Dz. U. z 2019 r., poz. 1326).
- 2.9. Sposób realizacji przedmiotu zamówienia określa projekt wzoru umowy stanowiący Załącznik Nr 2 do Zapytania.
- 2.10. Nazwy i kody Wspólnego Słownika Zamówień CPV:
79530000-8 Usługi w zakresie tłumaczeń pisemnych.

3. Warunki realizacji zamówienia

Ofertę w postępowaniu może złożyć wykonawca, który nie podlega wykluczeniu na podstawie art. 7 ust. 9 ustawy z dnia 13 kwietnia 2022 r. o szczególnych rozwiązaniach w zakresie przeciwdziałania wspieraniu agresji na Ukrainę oraz służących ochronie bezpieczeństwa narodowego (tekst jednolity: Dz. U. z 2024 r. poz. 507).

Na potwierdzenie powyższego wykonawca zobowiązany jest przedłożyć stosowne oświadczenia, którego wzór zawiera formularz ofertowy (Załącznik nr 1 do Zapytania).

W przypadku wykonawców wspólnie ubiegających się o udzielenie zamówienia (np. konsorcjum, spółka cywilna), powyższy warunek musi spełnić i potwierdzić jego spełnienie każdy z wykonawców.

- 3.1. Termin realizacji zamówienia – od 02.01.2025 r. do 31.12.2025 r. lub do wyczerpania wynagrodzenia brutto umowy, w zależności które zdarzenie wystąpi pierwsze.
- 3.2. Projekt wzoru umowy stanowi Załącznik nr 2 do Zapytania, który określa w szczególności warunki realizacji, warunki płatności i rozliczeń, kary umowne, przypadki odstąpienia od umowy, możliwości zmian umowy.
- 3.3. Zamawiający nie dopuszcza składania ofert częściowych.
- 3.4. Zamawiający nie dopuszcza składania ofert wariantowych.
- 3.5. Zamawiający dopuszcza możliwość realizacji zamówienia przy udziale podwykonawcy i w takim przypadku wykonawca zobowiązany jest wskazać w Ofercie zakres zamówienia realizowany przez podwykonawcę.
- 3.6. Zamawiający nie wymaga wniesienia zabezpieczenia należytego wykonania umowy.

4. Kryteria oceny ofert

- 4.1. Kryterium oceny ofert – łączna cena brutto 100%.
- 4.2. Metoda przyznawania punktów:
najniższa łączna cena brutto spośród złożonych ofert / łączna cena brutto badanej oferty x 100 (waga kryterium).
- 4.3. Cena brutto jest ceną ostateczną zawierającą wszystkie składniki cenotwórcze związane z realizacją przedmiotu zamówienia.

- 4.4. Cena jednostkowa netto za 1 stronę tłumaczenia stanowi bazę do pozostałych wyliczeń i na jej podstawie Zamawiający dokona ich sprawdzenia. Cena ta stanowić będzie również podstawę do rozliczeń z wykonawcą z tytułu świadczonej usługi.
- 4.5. Wykonawca zobowiązany jest podać cenę i wyliczyć wartości z dokładnością do 1 grosza, tj. z dokładnością do dwóch miejsc po przecinku, z zastosowaniem zasad matematyki. Stosownych zaokrągleń należy dokonać na każdym etapie wyliczeń. Rozliczenie dokonywane będzie w walucie polskiej – złotych polskich (PLN), według rzeczywistych potrzeb Zamawiającego.
- 4.6. Do przeliczenia punktacji Zamawiający przyjmuje zasadę 1% = 1 pkt. Punktacja przyznawana ofertom będzie liczona z dokładnością do 2 miejsc po przecinku (na zasadzie „odcięcia” kolejnych cyfr). Najwyższa liczba punktów w kryterium wyznaczy ofertę najkorzystniejszą.
- 4.7. Ocenie pod względem kryterium oceny ofert będą podlegać tylko oferty ważne, a więc niepodlegające odrzuceniu.

5. Przygotowanie i składanie ofert

- 5.1. Wykonawca może złożyć tylko jedną ofertę.
- 5.2. Oferta musi odpowiadać treści Zapytania.
- 5.3. Ofertę należy złożyć na Formularzu ofertowym według treści załącznika Nr 1 do Zapytania.
- 5.4. Ofertę należy złożyć w języku polskim za pośrednictwem Platformy zakupowej, dostępnej pod adresem: <http://portal.smartpzp.pl/zus> **do 28.11.2024 r. do godz. 12.00**
- 5.5. **Sposób podpisu oferty** – Formularz ofertowy oraz wszelkie załączniki **muszą zostać podpisane przed ich umieszczeniem** na Platformie zakupowej. Można je podpisać elektronicznie przy użyciu: kwalifikowanego podpisu elektronicznego, profilu zaufanego lub podpisu osobistego. Zamawiający dopuszcza również możliwość złożenia oferty w postaci skanu dokumentu sporządzonego i podpisanego w postaci pisemnej (jako odwzorowanie dokumentów podpisanych w formie papierowej).
- 5.6. Otwarcie ofert (niejawne) nastąpi **28.11.2024 r. po godz. 12.00**.
- 5.7. Po zalogowaniu się i przejściu do konkretnego postępowania Wykonawca składa ofertę w zakładce „Oferty”. Szczegółowa instrukcja składania oferty znajduje się na Platformie zakupowej w zakładce „e-learning”.
- 5.8. Wymogi sprzętowe i techniczne wskazane zostały w zakładce „e-learning”.
- 5.9. Maksymalny rozmiar pojedynczych plików przesyłanych za pośrednictwem Platformy zakupowej wynosi 100 MB. Za pośrednictwem Platformy zakupowej można przesłać wiele pojedynczych plików lub plik skompresowany do archiwum (ZIP) zawierający wiele pojedynczych plików.
- 5.10. Dopuszczalne formaty przesyłanych danych tj. plików o wielkości do 100 MB w formatach .png, .jpg, .jpeg, .gif, .doc, .docx, .xls, .xlsx, .ppt, .pptx, .odt, .ods, .odp, .odf, .pdf, .zip, .rar, .7zip, .txt, .ath, .xml, .dwg, .xades, .tar, .7z, .eml, .msg.
- 5.11. Za datę przekazania i odbioru danych, w szczególności oferty, wniosków, zawiadomień, dokumentów elektronicznych, oświadczeń oraz innych informacji przyjmuje się datę zapisania pliku na serwerze Platformy zakupowej. Aktualna data i godzina,

zsynchronizowane z Głównym Urzędem Miar, wyświetlane są w prawym górnym rogu Platformy zakupowej.

- 5.12. W sytuacji awarii Platformy zakupowej lub niedostępności Platformy zakupowej, uniemożliwiających komunikację Wykonawcy i Zamawiającego poprzez Platformę zakupową, Zamawiający dopuszcza komunikację za pomocą poczty elektronicznej na adres: **slawomir.nieznanski@zus.pl** (nie dotyczy składania ofert). **Ofertę składa się wyłącznie poprzez Platformę zakupową.**
- 5.13. Oferty złożone po terminie nie będą rozpatrywane i podlegają odrzuceniu.
- 5.14. Oferta – formularz ofertowy, musi być podpisana przez osobę/-y umocowaną/-e do reprezentowania Wykonawcy. Za osobę/-y umocowaną/-e do reprezentowania Wykonawcy uznaje się osobę/-y wymienioną/-e we właściwym rejestrze lub pełnomocnictwie.
- 5.15. W przypadku, gdy Wykonawca reprezentowany jest przez pełnomocnika, wówczas stosowne pełnomocnictwo należy załączyć do Oferty. Zamawiający zastrzega sobie prawo wezwania do złożenia pełnomocnictwa, o którym mowa w poprzedzającym zdaniu, w formie pisemnej – oryginał, lub kopia poświadczona notarialnie, lub pełnomocnictwa podpisanego kwalifikowanym podpisem elektronicznym przez wystawcę pełnomocnictwa, na każdym etapie Postępowania.
- 5.16. Wykonawca do oferty powinien załączyć dokument potwierdzający sposób reprezentacji (np. odpis z KRS, CEiDG). Zamawiający zastrzega sobie prawo do samodzielnego pobrania informacji z ogólnodostępnych, darmowych baz danych, w przypadku braku załączenia przez Wykonawcę wymaganego dokumentu/-ów, co nie wyklucza możliwości wezwania Wykonawcy do uzupełnienia dokumentu/-ów. Oznacza to, że oferta Wykonawcy, który nie załączy ww. dokumentu/-ów zostanie przyjęta, z zastrzeżeniem, że oferta wpłynie do Zamawiającego w wyznaczonym przez niego terminie i nie będzie podlegać odrzuceniu na podstawie innych przesłanek.
- 5.17. Termin związania ofertą wynosi 30 dni. Bieg terminu rozpoczyna się wraz z upływem terminu składania ofert.
- 5.18. Wykonawca może przed upływem terminu składania ofert zmienić lub wycofać swoją ofertę.

6. Przebieg postępowania

- 6.1. W uzasadnionym przypadku, gdy Wykonawca zwróci się do Zamawiającego o wyjaśnienie treści Zapytania, Zamawiający udzieli odpowiedzi publikując treść pytań wraz z wyjaśnieniami na Platformie zakupowej, na której prowadzone jest postępowanie, w zakładce „Dokumentacja postępowania”.
- 6.2. Pytania należy zadawać za pośrednictwem Platformy zakupowej – zakładka „Pytania do postępowania” **do dnia 22.11.2024 r.**
- 6.3. Zamawiający zastrzega sobie możliwość dokonania zmian w Zapytaniu, przed upływem terminu składania ofert, w tym również zmiany terminu składania ofert. W przypadku wprowadzenia zmian, Zamawiający prześle informację o zmianach zamieszczając ją na stronie Platformie zakupowej w zakładce „Dokumentacja Postępowania”.
- 6.4. Każda zmiana staje się wiążąca od chwili publikacji.

- 2
- 6.5. W przypadku rozbieżności pomiędzy treścią Zapytania publicznego a treścią udzielonych wyjaśnień, jako obowiązującą należy przyjąć treść pisma zawierającego późniejsze oświadczenie woli Zamawiającego.
 - 6.6. Zamawiający może poprawić w treści oferty oczywiste omyłki pisarskie, oczywiste omyłki rachunkowe oraz inne omyłki polegające na niezgodności oferty z wymaganiami Zamawiającego, niepowodujące istotnych zmian w treści oferty – niezwłocznie zawiadamiając o tym Wykonawcę, którego oferta została poprawiona.
 - 6.7. Zamawiający może w toku badania i oceny ofert żądać od Wykonawców wyjaśnień dotyczących treści złożonych ofert oraz uzupełnienia dokumentów i oświadczeń, jeżeli takie były wymagane, a komunikacja odbywa się wówczas za pośrednictwem Platformy zakupowej w zakładce „Korespondencja”, która dla Wykonawcy widoczna jest w zakładce „Oferty”, po zaznaczeniu numeru złożonej oferty.
 - 6.8. Jeżeli jednym kryterium oceny ofert jest cena i nie można wybrać najkorzystniejszej oferty ze względu na to, że zostały złożone oferty o takiej samej cenie, Zamawiający wzywa Wykonawców, którzy złożyli te oferty, do złożenia w terminie określonym przez Zamawiającego ofert dodatkowych. Zamawiający informuje Wykonawców składających oferty dodatkowe, że nie mogą oni zaoferować cen wyższych niż zaoferowane w złożonych wcześniej ofertach.
 - 6.9. Zamawiający odrzuci ofertę (oferta nie będzie podlegać ocenie) w szczególności, gdy:
 - 6.9.1. oferta zostanie złożona po terminie;
 - 6.9.2. oferta została złożona w inny sposób niż opisany w Zapytaniu;
 - 6.9.3. kwalifikowany podpis elektroniczny, podpis zaufany lub podpis osobisty okaże się nieważny;
 - 6.9.4. oferta nie odpowiada treści Zapytania publicznego;
 - 6.9.5. oferta zawiera błędy w obliczeniu ceny;
 - 6.9.6. oferta jest nieważna na podstawie odrębnych przepisów.
 - 6.10. Jeżeli Wykonawca, którego oferta została wybrana uchyla się od zawarcia Umowy, Zamawiający może wybrać najkorzystniejszą ofertę spośród pozostałych ofert, bez przeprowadzania ich ponownej oceny.
 - 6.11. Wybór oferty i przekazanie przez Zamawiającego informacji o wyborze oferty nie stanowi przyjęcia oferty w rozumieniu Kodeksu cywilnego i nie oznacza zobowiązania do zawarcia umowy pomiędzy Zamawiającym i Wykonawcą.
 - 6.12. Przesłanki unieważnienia postępowania:
 - 6.12.1. nie złożono żadnej oferty;
 - 6.12.2. wszystkie złożone oferty podlegają odrzuceniu;
 - 6.12.3. cena oferty najkorzystniejszej przewyższa kwotę, jaką Zamawiający zamierza przeznaczyć na sfinansowanie zamówienia, chyba że Zamawiający może zwiększyć tę kwotę do wysokości ceny najkorzystniejszej oferty;
 - 6.12.4. zostały złożone oferty dodatkowe o takiej samej cenie, o których mowa w pkt. 6.8. Zapytania;
 - 6.12.5. zaistnieją lub ujawnią się okoliczności powodujące, że dalsze prowadzenie postępowania i zawarcie umowy nie leży w interesie publicznym, czego wcześniej nie można było przewidzieć;
 - 6.12.6. postępowanie obarczone jest niemożliwą do usunięcia wadą.

- 6.13. Niezwłocznie po zakończeniu postępowania zawiadamia się wszystkich Wykonawców, którzy złożyli oferty, o wyborze najkorzystniejszej oferty lub unieważnieniu Postępowania. W przypadku wyboru oferty najkorzystniejszej wskazuje się co najmniej imię i nazwisko lub nazwę (firmę) oraz adres Wykonawcy, którego ofertę wybrano wraz z ceną wybranej oferty. Stosowna informacja zostanie umieszczona na stronie Platformy zakupowej.
- 6.14. Wszystkie koszty związane z udziałem w Postępowaniu ponosi Wykonawca.
- 6.15. Ze strony Zamawiającego osobą uprawnioną do kontaktu w sprawie Postępowania jest Sławomir Nieznański, Starszy Specjalista, tel.: +48 (61) 841 60 16, w godz. 07:00 – 14:00 (pn.- pt.).

7. Załączniki

- 7.1. Formularz ofertowy.
- 7.2. Projekt umowy wraz z załącznikami.
- 7.3. Klauzula informacyjna RODO.

Zatwierdził OR

Dobrochna Bubnowska

1. Zamawiający jako administrator danych osobowych, obowiązany jest do spełnienia obowiązku informacyjnego z art. 13 RODO względem osób fizycznych, od których dane osobowe bezpośrednio pozyskał. Dotyczy to w szczególności:
 - wykonawcy będącego osobą fizyczną,
 - wykonawcy będącego osobą fizyczną, prowadzącą jednoosobową działalność gospodarczą,
 - pełnomocnika wykonawcy będącego osobą fizyczną (np. dane osobowe zamieszczone w pełnomocnictwie),
 - członka organu zarządzającego wykonawcy, będącego osobą fizyczną (np. dane osobowe zamieszczone w informacji z KRK),
 - osoby fizycznej skierowanej do przygotowania i przeprowadzenia postępowania o udzielenie zamówienia publicznego.
2. Zgodnie z art. 13 ust. 1 i 2 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych) (Dz. Urz. UE L 119 z 04.05.2016, str. 1), dalej „RODO”, Zamawiający informuje, że:
 - administratorem Pani/Pana danych osobowych jest Zakład Ubezpieczeń Społecznych z siedzibą w Warszawie, ul. Szamocka 3, 5, 01-748 Warszawa;
 - Zakład Ubezpieczeń Społecznych wyznaczył Inspektora Ochrony Danych. Może się Pani/Pan z nim kontaktować we wszystkich sprawach, które dotyczą przetwarzania danych osobowych oraz korzystania z praw związanych z przetwarzaniem danych:
 - listownie na adres:
Inspektor Ochrony Danych
ul. Szamocka 3, 5
01-748 Warszawa
 - przez e-mail: ODO@zus.pl
 - za pośrednictwem PUE ZUS
 - Pani/Pana dane osobowe przetwarzane będą na podstawie art. 6 ust. 1 lit. c RODO w celu związanym z postępowaniem o udzielenie zamówienia publicznego oraz w celu spełnienia obowiązku prawnego wynikającego z przepisów ustawy z dnia 23 kwietnia 1964 r. Kodeks cywilny.
 - odbiorcami Pani/Pana danych osobowych będą osoby lub podmioty, które w ramach sprawowania uprawnień kontrolnych lub nadzoru nad Zamawiającym zażądają udostępnienia dokumentacji dotyczącej postępowania i którym Zamawiający będzie zobowiązany do udostępnienia ww. dokumentacji na podstawie przepisów prawa.
 - Pani/Pana dane osobowe będą przechowywane, przez okres 10 lat od dnia zakończenia postępowania o udzielenie zamówienia, co jest związane z czasem w jakim dokumentacja dotycząca postępowania podlega obowiązkowi jej archiwizacji;
 - obowiązek podania przez Panią/Pana danych osobowych bezpośrednio Pani/Pana dotyczących jest wymogiem ustawowym określonym w przepisach prawa, związanym z udziałem w postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego; konsekwencje niepodania określonych danych wynikają z przepisów prawa;
 - w odniesieniu do Pani/Pana danych osobowych decyzje nie będą podejmowane w sposób zautomatyzowany, stosowanie do art. 22 RODO;
 - posiada Pani/Pan:
 - na podstawie art. 15 RODO prawo dostępu do danych osobowych Pani/Pana dotyczących;
 - na podstawie art. 16 RODO prawo do sprostowania Pani/Pana danych osobowych;
 - na podstawie art. 18 RODO prawo żądania od administratora ograniczenia przetwarzania danych osobowych z zastrzeżeniem przypadków, o których mowa w art. 18 ust. 2 RODO;

- prawo do wniesienia skargi do Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych, gdy uzna Pani/Pan, że przetwarzanie danych osobowych Pani/Pana dotyczących narusza przepisy RODO;
- nie przysługuje Pani/Panu:
 - w związku z art. 17 ust. 3 lit. b, d lub e RODO prawo do usunięcia danych osobowych;
 - prawo do przenoszenia danych osobowych, o którym mowa w art. 20 RODO;
 - **na podstawie art. 21 RODO prawo sprzeciwu, wobec przetwarzania danych osobowych, gdyż podstawą prawną przetwarzania Pani/Pana danych osobowych jest art. 6 ust. 1 lit. c RODO.**

* *Wyjaśnienie: skorzystanie z prawa do sprostowania nie może skutkować zmianą wyniku postępowania o udzielenie zamówienia publicznego ani zmianą postanowień umowy w zakresie niezgodnym z ustawą oraz nie może naruszać integralności protokołu oraz jego załączników.*

** *Wyjaśnienie: prawo do ograniczenia przetwarzania nie ma zastosowania w odniesieniu do przechowywania, w celu zapewnienia korzystania ze środków ochrony prawnej lub w celu ochrony praw innej osoby fizycznej lub prawnej, lub z uwagi na ważne względy interesu publicznego Unii Europejskiej lub państwa członkowskiego.*